



**PARK CITY**  
REALTY LTD

**張淳明**  
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I., B.C.

公司 **438-8811**  
住家 263-4721  
得唯 687-7711-7428 (24小時)

**百勝地產公司**

免費估價 · 忠誠服務

**屋主急賣**

▲東區10年新規屋。近域多利及18街。正層二房。有飯廳。土庫完成廚廁齊。售十一萬八千九。

**\$59,900**  
平通全市

▲東區規屋近域多利4街。正層二房一廳。有壁爐。土庫完成有一廳。廚廁齊。有車房及風景。售八萬九千九。

▲東區兩層翻新規屋。近蘭菲夫29街。二樓有三睡房廚廁齊。地34x110有土庫。售八萬二千九。



**只需二萬首期**

**屋主急賣**

▲近唐人街二層入息屋。正層一房一廳廚廁齊。二樓二房一廳廚廁齊。售八萬九千九。

**屋主急賣**

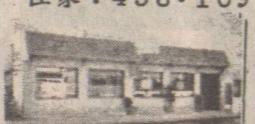
▲店人街十年新規屋。正層三房一千一百餘呎。土庫完成有二房。廚廁齊已租出。售十四萬九千。

**屋主急賣**

▲東區翻新規屋。近乃磨夾喜士定正層兩房。土庫完成廚廁齊。租出。有車房。壁爐及全屋鉛窗。地33x122。售十萬零九。



**WILLIAM WONG**  
住家: 438-1090





**CAROLYN WONG**  
公司: 434-1431





**MULTIPLE  
REALTY LTD.**  
黃薛淑琪

**DOGWOOD RLTY 胡鶴洲**  
**KEN WU**  
住家: 420-1851  
420-1962  
直接中英傳呼 667-3989



六組宿文中  
市中中心中西餐館・有酒牌・裝修  
最佳投資・九年回本・開價廿三萬。  
果鋪生意出讓・罐頭食品・畫報  
賺錢機會・平讓九萬。  
新屋千四尺・紅瓦頂・土庫兩房・  
生意穩定・六萬元。  
工業式西餐館40位・租平批好・四  
萬餘。  
二埠新型西餐牛扒屋・日營八百・  
取價十萬。

**PARK Georgia REALTY**

KUN CHANG 張冠龍

住家 434-9375

2145 Kingsway Vancouver, B.C. Pager: 687-7711

公司 437-9700

#1213

**抵買平屋·任您揀!**

▲ \$76,000. 41年蘭菲區二睡房。33x108  
平地·有車房。

▲ 緬街夾28，正層三睡房，平地土庫三睡房  
可出租上下共2100方呎 \$96,000

▲ 域多利夾50街，正層三睡房，土庫一廳一房。  
有浴室·保養好。33x124 \$119,900.

▲ 20年曾拔近喜士定，正層三睡房，土庫一廳一房。  
有浴室·屋主急賣。\$129,000. 試還價。

▲ 域多利夾51街六睡房平屋，正層三睡房，二浴室  
平地土庫三睡房·完成浴室廚房。33x120 有車  
房。\$135,000.

**龍建宗**

VINCENT LUNG 直接傳呼機

680-5138

住宅：526-3992

公司：421-7275

▲ 古老大屋栢文地。33x122 共三千餘呎。  
只需十五萬餘元。請還價。

▲ 西區近OAK街大地。59x109 屋院  
需八萬餘元。十年新。

▲ RICHMOND仔屋出讓。三房地大。只  
需八萬餘元。十年新。

▲ 近域多利及KINGSWAY正層三房及兩  
房完成土庫·地大·近中小學及巴  
士·價八萬餘元。

▲ 生意出讓·勝過打工·一萬元出讓  
近KNIGHT 請電。

▲ 33x121-仔屋地·樓上四房現租  
五百五·樓下兩房租三百五·近巴  
士及學校·開價八萬餘。

▲ 觀石屋正層兩房·土庫兩房已出  
租·三十年多·地大開九萬·請還  
價·近學校。



**PARK GEORGIA REALTY**  
437-9700



**李志雄** **羅永佳**  
Alien Lee M.B.A. Stephen LAW M.A.  
住家: 263-3842 住家: 327-1289  
直連中文傳呼: 645-3896 傳呼機: 645-3874

▲ 唐人埠孖屋地兩塊 25X132 叫價七萬餘抵極

▲ 西區新裝飾西人屋，三房地 33X130 十五萬餘

▲ 東區近 P.N.E.，上下各兩房，售七萬餘。

▲ 十年新五睡房，非常整潔，叫價十四萬五。

▲ KILLARNEY 18年三睡房，土庫半完成 12萬八。

▲ 33x122 • 41域多利三睡房，十萬零五

▲ 一睡房栢文，六百餘尺，由三萬起，請快!!

○ 近 UBC，千餘尺，日營四百，二萬。

○ 京士威街果鋪，日營四百五十，三萬。

○ 果鋪仔，日營二百，只叫九千。

○ 域多利大街，大型菜鋪，日營四百，二千尺，叫五萬。

○ 40座位咖啡室，生意好，叫價四萬。

○ 自助咖啡室，京士威街，叫價三萬。

# 陳憲明

STEPHEN CHEN; B.S.

住家電話 325-6075 傳呼機 680-7089

▲ 域多利夾五十六街地大，土庫可出租，十萬九千。  
▲ 本那比兩房一廳，66X150，孖屋地點區，GLENBROOK 街夾五十二街五睡房，開價九萬九千。  
▲ 西區 GLENBROOK 街夾五十二街五睡房，開價三十二萬九千。

▲ 一房，二埠，二樓向南，開價四萬八千。  
▲ 二房一廳，有土庫，開價六萬五千。



**ALEX YUEN** B.Sc.

中文直接傳呼 667-0933

留電話印鑑 (住宅)

(住宅) 254-7333 734-8783



**CATHY WONG**

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃德



**Dogwood Realty Ltd.**

3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2

**BEN LEE 李建興**

公司: 876-8841 住家: 876-3175

直接傳呼機: 667-3202

▲ 東區近 8 街 夾蘭菲 44 年新三層。  
上下共四房土庫完成。地 33x122  
有風景。交通便近學校。

▲ 開價八萬九千。

▲ AUTO ELECTRIC 生意。業主因病急賣。  
年賺四萬餘。請試還價。

▲ 炸魚漢堡鮑。生財器具出賣。叫價  
一萬五千。

▲ 雲埠東區 29 年新屋。平地土庫兩年  
新。間格完善。橡木廚櫃。雅潔舒  
適。叫價九萬六。

▲ 高骨林區八年新柏文。兩房一廳。  
約千呎。交通方便。近學校。開價  
五萬三千。近 Lougheed Mall。

▲ 汽車修理廠。位於繁忙地點。有 I  
C B C 工作租平有前途叫價三萬餘  
雲東菜鋪。地點旺。租平。東主  
因急事出賣。叫價一萬元有商量  
可供款給東主。

▲ 37 年闊大兩房屋。土庫完成。43 街東  
夾域多利。十萬餘。  
保養好。十四萬餘。

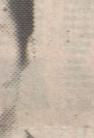
▲ 全翻新屋膠板外牆。三睡房土庫完成。  
45 街及襟摩域街。  
三睡房屋。東 30 街近域多利。土庫完  
成。八萬六。

▲ 32 年兩睡房屋。乃磨及蘭菲。土庫全部  
完成。九萬九千。

▲ 19 年新 16 組柏文。99x122 地。年入  
六萬四。55 萬開價。  
京士威大型果菜店。租平。生意好滑  
力大。請來電詢問。

		<b>Canada Trust Realtor</b> THE CANADA TRUST CO.
<b>陳菲立</b> PHILIP CHAN 324-8009 中文傳呼：645-2808	Telephone (604) 438 8161 2629 Kingsway Vancouver, BC V5R 5H4	<b>趙崇淦</b> EDWARD CHIU 433-1239 中文傳呼：645-2618
33 W 47th Ave 3316 Flagstaff Place 2670 Triumph street 3385 Flagstaff Place 3313 Kingsway 3315 Kingsway 3648 Pandora street 4634 Gothard street 3990 Commercial street 4236 Garden Grove Dr 8166 Laval Place 4634 Ross street 5-7307 Montecito Drive 2049 Scarboro Ave	2241 E. 54th Ave 2615 Dundas street 1618 E. 35th Ave 3450 Franklin street 3230 Vimy Crescent 3481 Granview Hwy 2136 E. 2nd Ave 3612 Turner street 733 Keefer street 2978 E. 28th Ave 4842 Inman Ave 7243 Celista Drive 2647 Napier street 8100 Mirable Place	615 Kaslo Drive 108 E. Broadway 3255 E. Broadway 920 E. 30th Ave 2928 E. Georgia street 119 N. Holdom Ave 7241 Dumfries street 2541 E. 28th Ave 5025 Wales street 4642 Manor street 5839 Cree street 1827 E. 35th Ave 520 E. 56th Ave 6879 Sherbrook street

Francis Chan



陳樹潮 **HOMELIFE**  
RES. 277-0283  
BUS. 276-8888

代理地產。物業買賣 忠誠宗旨。免費估價

▲本那比葵仔舖連肉舖千伍尺。每日生意近千元。熟客多。叫價\$64,000

▲列治文西區11年新兩層屋五睡房。三全廁。兩廚房 60x117 地內全外新油漆。近學校巴士。開價\$135,900

▲列治文十畝多耕地連兩層四睡房。兩廚廁。12年新屋。連71'x48'牛房。溫室。兩大儲物房。NO.6 路近 BLUNDELL。開價\$575,000.

▲列治文近溫哥華兩間一層三睡房。即可入住。開價\$69,500 及\$69,900。欲購從速。

▲雲西區 5000呎葵仔舖。近柏文區。每日生意千五。另加 649 及電子機千多收入。開價只九萬八。

▲雲東區兩間葵仔舖千多呎。一間月租只七百。連廚房廳。另一間一流地位連 649 及花舖。每日生意五百及七百。發財機會。開價

**JOHN LEUNG** 梁文超  
273-5340  
UNITED REALTY LTD.  
270-8831



▲乃街夾卅幾街。地 33x104 兩睡房。開價 \$79,900.

▲27街近維多利。特大地 34x136。正層兩睡房樓下兩房一廳可租出。開價 \$99,500.

▲50幾街夾FRASER地 33x132。樓上共 148 方尺三睡房。客飯廳。樓下有土庫。屋外樓頂曾翻新。開價 \$99,900

▲55街夾緬街。地 35.5x113。樓上兩房客廳特大。樓下兩睡房可租出。樓上及屋外曾翻新。屋外全部 VINYL SIDING。屋後大涼台。

▲50幾街夾維多利。地 33x133。正層 1500 方尺三睡房。客飯及家庭廳。樓下三房兩浴室。可租出。紅瓦屋頂。一年新。

▲雲西區 1219 HARWOOD。一睡房柏文。近沙灘。有風景。開價 \$120,000.

**蘇先生 (CLIFF TO)**  
421-3430  
中文傳呼機 667-0800 (24小時)  
房屋商業免費估價 最新  
每日新盤歡迎電詢 機不可失




蘭菲區12年新屋樓上三房硬木地。  
樓下二房兩廁。標準地。保養好非  
常堅牢 \$149,000



超級市場連貫業 41 街交乃磨 (近城  
多利街) 地大有發展 C1 商業區業  
主聯峰急讓。 \$385,000

**PARK  
Georgia  
REALTY**




上三睡房

上層三房九百餘呎。  
翻新保養好。下層全  
部完成月入三百餘。  
溫東區近 Q.E. 公園。  
祇售九萬餘。

上三下二

域多利近 CHARLES 上層千餘  
呎三大房。土庫完成二房一  
廳。開價九萬餘。合大家庭  
或初次購屋人仕。

PARK GEORGIA REALTY 公司 437-9700

NORTHRIDGE GROUP REALTY  
6417 FRASER ST. VAN.

**馬國輝** 公司：327-1111  
住家：261-1585  
中文呼機：667-0961  
FRANCIS MA

▲東區魯拔街近27街樓上四房一千四百多呎。主人房有廁所。樓下三房廚廁整 40x122 近中小學十二萬五千

▲東區新屋標準地紅瓦頂熱水暖氣。十七萬九千。

▲東區南部28年屋樓上三房。木板地。樓下兩房廚廁整十萬九千。

▲西區新屋近CHURCHILL學校。屋主急賣。

▲般那比三畝多農地連一間大屋。二十九萬。

▲列治文九畝農場菜地。前面有鋪位。停車場五十九萬

▲東區KILLARNEY一年新屋 50x120 紅瓦頂熱水暖氣。二十四萬九千。

▲2y街近KNIGHT街樓上三房樓下兩房近學校巴士。九萬九千。

▲東區七街兩房佑文九百呎。開價六萬九千。

▲商業鋪位菲沙街近26街樓上有住。價三十三萬。



**DOGWOOD REALTY**  
LEO CHAN (公司) (604) 876-8841  
陳柏良 (傳呼機) 667-0537  
陳柏良 (住宅) (604) 263-0571

投資移民。有專門律師代辦。  
担保成功。免費查詢。

▲菲沙街36年屋。樓上共四房二廳。出租。價八萬餘。

▲土庫二房出租。保養一流。價十萬。

▲零食食品店。可為投資移民用。或出租。價二萬餘。請查詢。

▲自助洗衣店。收入高。機件好。批租平。月淨入約千五。價只二萬。

▲西喜士定商業樓。近海陸空商場。入高。業主急售。價只四十萬。

▲三文治批發店年入四十萬。因病急售。淨賺六萬。試還價九萬餘。

11. 15單位西區佑文和多間商業樓。收入好。請查詢。

唐人街大酒店設備齊全。租廉批長有百多位。年入八十萬。經營多年。現今割愛。只開價十三萬餘。勿失良機。